

書目

キリシタン版は、湮滅したものもあり、また前述の通り論者によって定義が異なるし、発見し得た点数も異なる。レオン・パジェス (Léon Pagès) の最初の書誌に掲載された点数は 21 種で、アーネスト・サトウはそのうち 7 種を確認しさらに 7 種を付け加えた[34]。日本において印行されたものをきりしたん版と呼ぶ富永らの定義に遵うと、現在キリシタン版として呼ばれているのは 32 点である[35]。刊行年順に書目を一覧する (ただし書名は通称によるものも含まれている)[36]。また、ヨハネス・ラウレス (Johannes Laures) の“Kirishitan Bunko”の版本一覧もよく参照される。

書名	言語	用字	刊行年	刊行地	備考
1 サントスの御作業のうち抜書	日本語	ローマ字	1591		加津佐 * 現存する最古の完本である。
2 ドチリナ・キリシタン	日本語	ローマ字	1592		天草
3 ヒデスの導師	日本語	ローマ字	1592		天草
4 平家物語	日本語	ローマ字	1592		天草 * (FEIQE MONOGATARI[37]) * 伊曾保物語・金句集とともに編まれたものである。河合・村本: 134-6。大英図書館所蔵。
5 伊曾保物語	日本語	ローマ字	1593		天草
6 金句集	日本語	ローマ字	1593		天草
7 拉丁文典	日本語・拉丁語・ポ語	ローマ字	1594		天草
8 拉葡日対訳辞典	日本語・拉丁語・ポ語	ローマ字	1595		天草
9 心霊修業	拉丁語	ローマ字	1596		天草
10 精神修養の提要	拉丁語	ローマ字	1596		
11 コンテンツス・ムンヂ	日本語	ローマ字	1596		
12 ナバルスのぎんげ・告解簡略提要	拉丁語	ローマ字	1597		
13 落葉集	日本語	国字	1598		
14 サルバートル・ムンヂ	日本語	国字	1598		
15 ぎや・ど・ぺかどる	日本語	国字	1599		
16 ドチリナ・キリシタン	日本語	ローマ字	1600		
17 和漢朗詠集	日本語	国字	1600		* 朗詠集のほか、九相歌并序、無常、雑筆抄、実語教その他を収める。大河内: 24。
18 おらしよの翻譯	日本語	国字	1600		長崎
19 どちりな・きりしたん	日本語	国字	1600		長崎
20 金言集	拉丁語	ローマ字	1603		
21 日葡辞書	日本語・ポ語		1603-4		長崎 ローマ字
22 日本文典	日本語・ポ語		1604-8		長崎 ローマ字
23 サクラメント提要	ラテン語 (日本語)		1605		長崎 ローマ字
24 スピリツアル修業	日本語	ローマ字	1607		長崎 * 修業ではなく修行が正しい。福島 (1973): 51。
25 聖教精華	拉丁語	ローマ字	1610		長崎
26 こんてむつす・むん地	日本語	国字	1610		京都
27 ひですの經	日本語	国字	1611		長崎 (拉丁語・ポ語)
28 サルペ・レジイナ、十戒他断簡	日本語	国字			
29 祈祷文断簡	日本語	国字			
30 「どちりいな・きりしたん」	日本語	国字			
31 「ばうちずもの授けやう」	日本語	国字			
32 太平記抜書	日本語	国字			